

Schmuck = Bijoux

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design**

Band (Jahr): **15 (2002)**

Heft [2]: **Form Forum '02**

PDF erstellt am: **16.04.2024**

Nutzungsbedingungen

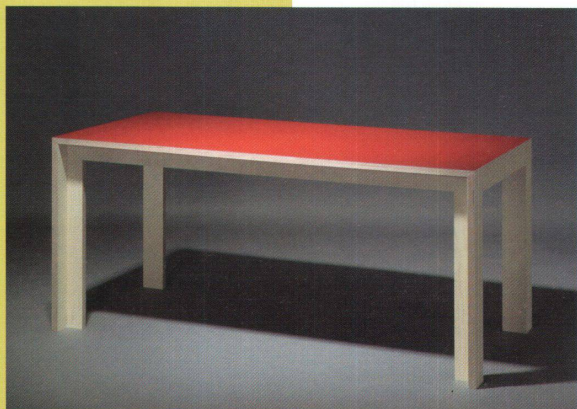
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Tisch aus Schichtholzplatten mit Linoleum-Belag
Table en bois stratifié avec revêtement en linoléum

TISCH MIT LINOLEUM

Roth Schreiber Wyssmann betreiben in Liestal die Schreinerei Triplex als Kollektivgesellschaft. Sie bieten das ganze Spektrum der Schreinerei an und wissen als Küchen-, Innenausbau- und Möbelbauer, dass ein fairer Preis ausschlaggebend ist, wenn es um Qualität geht. Ihre erfolgreichen Tische «Mileno» und «Milena», die sie letztes Jahr vorgestellt haben, ergänzen sie nun um einen Bürotisch mit einer Schreibfläche aus Linoleum. Der Tisch-Unterbau besteht aus Schichtholzplatten, die auf Gehrung ausgeführt sind.

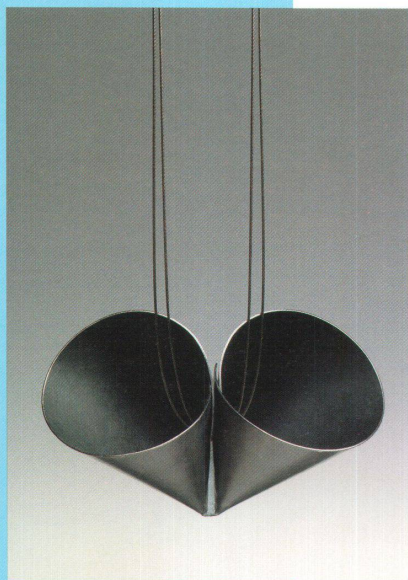
Triplex

Roth Schreiber Wyssmann
Gerberstrasse 5b
4410 Liestal
T: 061 921 69 40
F: 061 921 57 70

LE LINOLEUM SE MET À TABLE

Le trio Roth Schreiber Wyssmann exploite à Liestal la société en nom collectif Triplex, faisant toute la gamme de la menuiserie. Constructeurs de cuisine et de meubles, ces spécialistes de la décoration intérieure savent bien que le juste prix est déterminant lorsqu'il y va de la qualité. Déjà présentées l'année dernière, leurs tables «Mileno» et «Milena» se voient maintenant complétées par une table de bureau avec un plateau en linoléum. La structure de la table présente des panneaux de bois stratifiés avec une coupe à l'onglet.

SCHMUCK BIJOUX



Anhänger, silber brüniert
Pendentif en argent bruni

SILBER UND GOLD GEFALTET

Nach verschiedenen Stationen in Bijouterien in Biel, Freiburg und Zürich und einem Stipendium im Atelier Le Corbusier in Paris wagte Valentine Dubois 2001 den Sprung in die Selbständigkeit. In ihrem Atelier erarbeitet sie nach ihren eigenen Entwürfen Anhänger, Armbänder und Ohrgehänge aus Gold und Silber. Entwickelt aus Faltung, Wölbung und Verwindung sind Valentine Dubois' Schmuckstücke kleine Skulpturen mit klaren und schlichten Formen. Ihre Colliers aus exakt ineinander verwobenen Drahtelementen schmiegen sich zart um den Hals.

Valentine Dubois

Bijoutière
Charrière 44
2300 La Chaux-de-Fonds
T/F: 032 968 10 40

PLIS D'OR ET D'ARGENT

Après différentes étapes dans des bijouteries de Bienne, Fribourg et Zurich ainsi qu'un crochet par Paris grâce à une bourse obtenue à l'atelier Le Corbusier, Valentine Dubois s'est mise à son compte en 2001. Dans son atelier, elle réalise aujourd'hui d'après ses propres esquisses des pendentifs, des bracelets et des boucles d'oreille d'or et d'argent. Ces bijoux nés du pli, de l'incurvation et de la torsion sont de petites sculptures aux formes à la fois sobres et nettes. Ces colliers réalisés avec des fils métalliques précisément tissés se nichent tendrement autour du cou.



Collier in Gelbgold, Silber, Stahl und Stein Collier or jaune, argent, acier et pierres

GOLD, SILBER, STEIN, STAHL

Unter die traditionellen Materialien mischen sich beim Goldschmied Christoph Flück gefederte Verbindungselemente, dünne Schnüre, leichte Formsaiten aus Chirurgienstahl. Er benutzt neben Säge, Feile und Lötkolben auch die Instrumente der Feinmechanik, konstruiert feinste Gelenke und Scharniere, befestigt mit selbstgedrehten Schraubchen. Dabei forscht er zwischen den Polen von tradiertem Kunsthandwerk und serieller Fertigung. Seit zwölf Jahren im eigenen Atelier in Langenthal tätig, hat Christoph Flück seine eigene Formen- und Materialsprache gefunden.

Christoph Flück

Goldschmiede-Atelier
Marktgassee 8
4900 Langenthal
T/F: 062 923 00 32

OR, ARGENT, PIERRE ET ACIER

Sur l'établi de Christoph Flück, on retrouve, entre autres matériaux traditionnels, des éléments de fixation à ressort, de minces cordelettes ou de légères cordes d'acier chirurgical. Outre des scies, des limes et des fers à souder, le bijoutier utilise des instruments de mécanique de précision, construisant des assemblages articulés d'une extrême finesse, fixés au moyen de petites vis qu'il a tournées lui-même. Ses recherches le font naviguer entre les deux pôles que sont la fabrication en série et l'artisanat ancestral. Travaillant depuis douze ans dans son propre atelier à Langenthal, Christoph Flück a enfin trouvé son langage formel et son matériau de prédilection.



Garantiert Einzelstücke: im «cire perdue»-Verfahren gegossene Silberringe
Des pièces uniques: anneaux coulés selon le procédé de la «cire perdue»

HAUT UND KERN

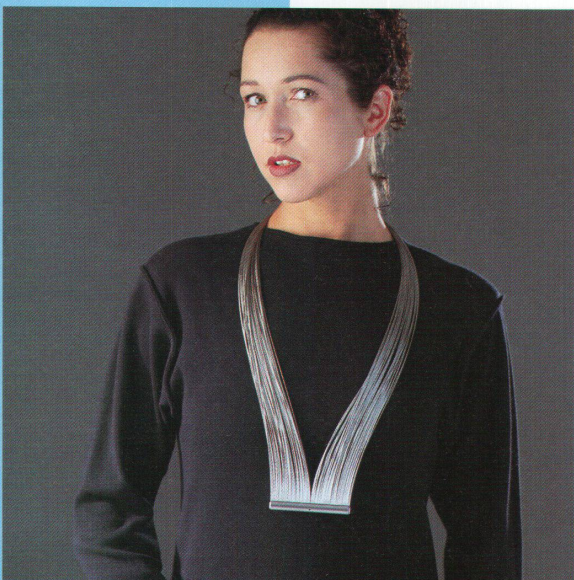
Der Schmuck von Regula Freiburghaus kreist um die Themen Haut und Kern. Aus gesägten Silberplatten fügt sie Hohlformen, zum Beispiel kapselförmige Ohrgehänge oder gefaltete Elemente, die sich zu einem Halschmuck verketten lassen. Ganz anders die Technik bei ihren Ringen: Jedes Stück arbeitet sie aus einem Stück Wachs heraus. Dieser Formkern wird ausgebrannt, der Mantel nach dem Giessen zerstört – «cire perdue» oder verlorene Form heisst das Verfahren. Die gegossenen Stücke arbeitet Regula Freiburghaus nicht nach, sodass die kleinen Skulpturen die Arbeitsspuren im Wachs zeigen.

Regula Freiburghaus
Schmuckwerkstatt
Rheingasse 51
4058 Basel
T: 061 691 53 04
F: 061 271 81 88

DES BIJOUX À FLEUR DE PEAU

Regula Freiburghaus travaille avec des plaques d'argent dûment sciées pour obtenir des modèles évidés, par exemple des boucles d'oreille en forme de capsule ou des éléments pliés pouvant être mis en chaîne pour former un collier. Tout autre est sa technique de la «cire perdue», utilisée pour les anneaux et les bagues où chaque pièce est élaborée à partir d'un modèle en cire, cœur qui sera lui-même détruit par le métal en fusion. Les pièces ainsi réalisées sont laissées telles quelles par Regula Freiburghaus, les petites sculptures montrant encore les traces du travail effectué à même la cire.

Bild: Michel Jaussi



Collier aus Inox-Stahl
Collier d'acier inoxydable

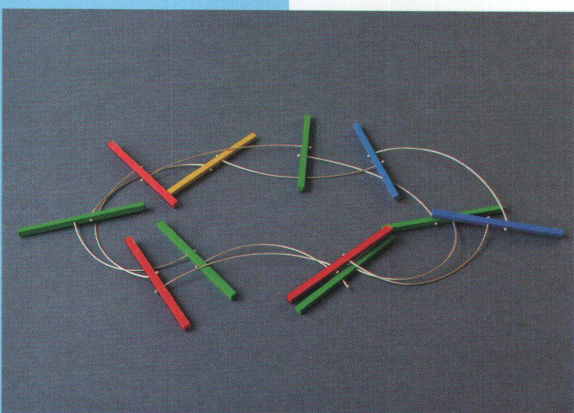
KOSTBAR UND SPIELERISCH

Aus dünnem Silber- oder Goldblech treibt, staucht und falzt Friedrich Müller die Broschen seiner neuesten Serie. Die rechteckige oder quadratische Form gibt den Hintergrund für verschiedene Streifenmuster. Einzelne Stücke akzentuiert Friedrich Müller mit Emaille oder einem Rubin- oder Sternsafir-Cabochon. Aber es brauchen nicht immer edle Steine und Metalle zu sein: Ebenso kostbar wirken etwa die Colliers aus 50 dünnen Inox-Stahlseilen oder ein elfteiliges Ringspiel für Finger oder Arm, das 900 Kombinationsmöglichkeiten zulässt. Friedrich Müller gehört zu den wenigen international bekannten Schweizer Schmuckkünstlern.

Müller & Müller Schmuck
Friedrich Müller – Schmuck
Susan Müller – Kleider
Hohle 1
3624 Goldwil b. Thun
T/F: 033 442 17 15

PRÉCIEUX OU LUDIQUE

C'est à partir de minces feuilles d'or et d'argent que Friedrich Müller façonne, plie et presse les broches de sa toute dernière série, dont la forme carrée ou rectangulaire est un prétexte pour différents motifs à rayures. Ces créations peuvent encore gagner en expressivité grâce à un émail ou à un cabochon de rubis ou de saphir, mais les pierres et métaux rares ne sont pas les seuls à avoir droit de cité chez Friedrich Müller. Ses colliers constitués de 50 fines cordelettes en acier inoxydable peuvent être tout aussi précieux, de même que son jeu de onze anneaux pour les doigts ou les poignets, permettant pas moins de 900 combinaisons. Friedrich Müller est l'un des rares créateurs de bijoux helvétique à être connu sur un plan international.



«Ausgeknobelt»: Halsschmuck aus altem Spielzeug an Silberfeinseil
Collier réalisé à partir d'un vieux jouet et d'une cordelette en argent

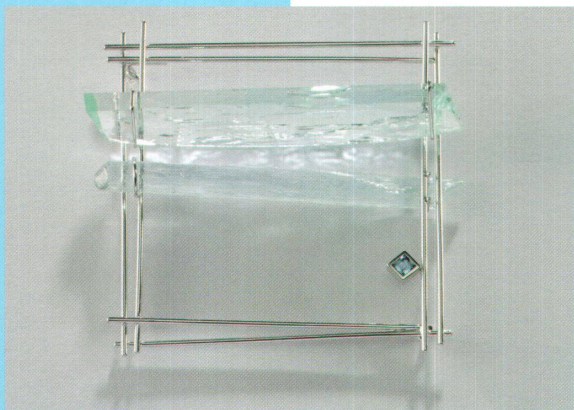
MIT SYMBOLGEHALT

Gerda Streit liess sich zur Werklehrerin ausbilden und arbeitet seit zehn Jahren in der Ausbildung von Lehrerinnen und Kindergärtnerinnen. Sie setzt sich seit dieser Zeit mit den Themen Zeichen am Körper, Körpersignale, Selbstdarstellung und Körperwahrnehmung auseinander. 1996 wagte sie den Sprung zur selbständigen Schmuckgestalterin und eröffnete in Nidau ihr Atelier. Sie experimentiert mit Fundstücken wie Spielzeug, Kieselsteinen, Perlmutter-Knöpfen oder Holzstücke. Sie will eine Geschichte erzählen mit ihren Unikaten oder Multiples, zum Beispiel beim Halsschmuck «Fibonacci» greift sie das Ordnungsprinzip der berühmten Zahlenreihe auf, «als Symbol für Wachstum, Beschleunigung und natürliche Entwicklung, für den Wechsel von Harmonie und Spannung».

Gerda Streit
Schmuck
Sennheimerstr. 15
4054 Basel
T/F: 079 774 27 57

OBJETS TROUVÉS SYMBOLIQUES

Professeur de travaux manuels, Gerda Streit travaille dans la formation des instituteurs et des jardiniers d'enfants, se consacrant de manière intensive aux signes, signaux et langages corporels, à la perception que l'on a de soi et de son corps. En 1996, elle se met à son compte et ouvre un atelier à Nidau. Elle expérimente désormais avec des objets trouvés: jouets, cailloux, boutons de nacre ou autres bouts de bois. Ces pièces uniques ou multiples racontent toujours une histoire, à l'instar du collier «Fibonacci», pour lequel elle a recouru aux principes de la célèbre série de chiffres «comme symbole de la croissance, de l'accélération et du développement naturel, de l'alternance entre harmonie et tension.»



Aus der Kollektion «Quadrat»: Brosche in Weissgold mit Aquamarinkristallen
Broche en or blanc avec cristaux d'aigue-marine faisant partie de la collection «Quadrat»

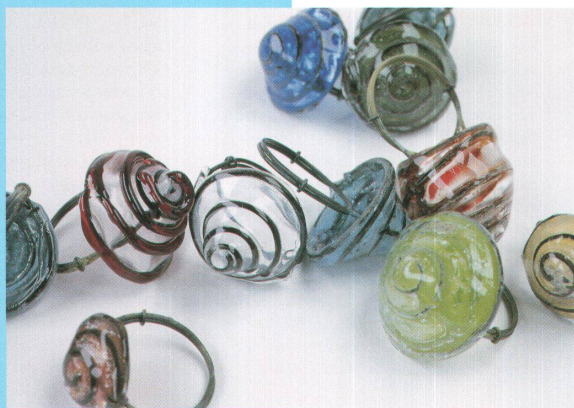
GOLD UND STEINE

Der Goldschmied Hans Langenbacher führt seit 40 Jahren sein Verkaufsgeschäft in Luzern, er war dort Lehrer an der Kunstgewerbeschule und führte eine Galerie für zeitgenössische Kunst. Schmuck versteht er als kleine Skulpturen für den praktischen Gebrauch. Dem Thema «Edelstein» gibt er neue Impulse, indem er Diamanten oder auch einfachen Bergkristall in neuer Weise fasst. Oder ein fein geschliffenes Stück Schiefer mit eingelegtem Ring aus Weissgold in eine Preziose verwandelt.

Hans Langenbacher
 Goldschmied
 Mühlenplatz 5
 6004 Luzern
 T: 041 410 02 88
 F: 041 410 67 88

D'OR ET DE PIERRES

Le bijoutier Hans Langenbacher possède depuis quarante ans son propre magasin à Lucerne, ville où il a été professeur à l'école d'arts et métiers et où il a dirigé une galerie d'art contemporain. A ses yeux, les bijoux sont de petites sculptures destinées à l'usage courant, et il entend bien donner un nouveau souffle aux pierres précieuses en montant d'une manière résolument nouvelle des diamants, mais aussi du simple cristal de roche, voire du schiste finement poli dans lequel est insérée une bague en or blanc.



Ringe mit aufgeschmolzenem Glas
Des bagues avec du verre fondu

GLASZARTER SCHMUCK

Schon während seiner Studienzeit in Hanau begann Dominik Schmuki mit Glas und Metall zu experimentieren. Zwei Materialien, die sich nicht ohne weiteres miteinander verschmelzen lassen. Ein erfahrener Glasbläser half, die technischen Probleme zu lösen. Aus einem auf Glas abgestimmten Spezialmetall entstanden nun dauerhafte Objekte. Aber immer noch spielt der Zufall eine Rolle, die Schmuki fasziniert. Bei einer Serie verzichtet er auf das Glas, fügt dafür kleine Perlen in die Geflechte aus Golddraht, als Kontrast zur strengen Konstruktion. Die Spontaneität der Skizzen, von denen Schmuki beim Entwerfen ausgeht, sucht er auf den Schmuck zu übertragen, neustens auch auf Ringe.

Dominik Schmuki
 Schmuki Schmuck Kunst
 Buechholzstrasse 3
 8702 Zollikon
 T: 01 390 41 26; 079 623 38 63
 F: 01 390 41 27
 schmukdo@bluewin.ch

TENDRESSE DU VERRE

Lors de ses études à Hanau, Dominik Schmuki expérimentait déjà avec le verre et le métal, deux matériaux dont l'humour n'est a priori pas toujours compatible. C'est un souffleur de verre expérimenté qui l'a aidé alors à résoudre les problèmes techniques, donnant naissance à des objets solides, grâce à un métal spécialement conçu pour le verre. Mais le hasard est toujours de la partie dans les créations de Dominik Schmuki, ce qui ne manque pas de le fasciner. S'il a renoncé au verre dans une de ses séries, il a ajouté à la place des petites perles dans un treillis de fils d'or, créant un contraste avec la rigueur de la construction géométrique. Et ce créateur de s'appliquer à transmettre la spontanéité de ses esquisses sur ses bijoux, et même depuis peu sur ses bagues.